Zum Thema Jugendstrafe

publié le 10/02/2010 - mis à jour le 06/12/2010

Séquence proposée par Mme Heike Fischer

Descriptif :

Séquence proposée par Mme Heike Fischer, professeur au Lycée Camille Guerin à Poitiers(2007/2008),
au Lycée Jean Moulin à Montmorillon(2008/2009).

Sommaire :

- Übersicht der Themen, Ziele, Übungen
- Rappel des textes officiels
- Choix du sujet
- Les documents
- La tâche de compréhension orale
- Jugendstrafrecht
- Schülergericht
- Débat/Présenter différents points de vue
- Travaux de groupes

La séquence est conçue pour des élèves de classe de première générale
Allemand Première Langue Étrangère (niveau B1/B2)

Übersicht der Themen, Ziele, Übungen

Themen

Machtverhältnisse/ gesellschaftliche Regeln/ Regelverstoß/ eine Straftat begehen, Repression, etwas bedauern/ Strafen : harte,milde/ Wiedergutmachung, erzieherische Maßnahmen

Wortfelder, Situation und Fakten

(spezifisches Beispiel :)/ Jugendstrafgesetz/ verschiedene Staffelung/ Strafunmündigkeit/ milde Strafen/ harte Strafen/ ins Gefängnis kommen/ Unterschiede zum Erwachsenenstrafrecht/ Schülergremium / Gymnasiasten der Stadt Siegen setzen sich als Schülergericht mit Erststraftätern auseinander

Materialien

wdr Sendung neuneinhalb"Jugendstrafrecht" per Live-Stream im Internet abrufbar/ Übungsblätter im Rahmen der Gruppenarbeiten/ Übungsblatt/ Textauszug aus einem Filmscript der Sendereihe "Passepartout" (swr/wdr)

Übungen

Hörverständnisübung, Lückentext/A) B) C) als Gruppenarbeiten : A) Rollenspiel, Situationsspiel/sich in eine andere Person versetzen/ B) sein Bedauern ausdrücken, um Verzeihung bitten, Fehler eingestehen/ C) Ratschläge geben, Vorschläge machen/ Strafe - Wozu ? : um ...zu, damit/ Textfragen beantworten,
Übersetzungen,selbständig Ausdrücke und Vokabeln heraussuchen/
Debatte : härtere Strafen ? mildere Strafen ?

Ziele

Der Schüler sollte ... / einen schriftlichen Text zum Thema jugendliche Straftäter verstehen können/auf einen diesbezüglichen Fragebogen antworten können/einen Text schreiben können/ in dem er ein eigenes Handeln / Missgeschick bedauert/ sich entschuldigt/ eine eigene Meinung (mündlich und schriftlich)zur öffentlichen Debatte, um den Jugendstrafvollzug beitragen können/sich demokratischer Regeln bewusst werden : eine Gesellschaft wird getragen vom Einvernehmen ihrer Bürger

● Rappel des textes officiels

L'élève des classes première et terminale doit être amené progressivement à utiliser ses compétences langagières à une communication efficace
(cf. documents d'accompagnement des programmes du cycle terminal, cndp, page 8 :"Descripteur des tâches."
_ En fin de cycle, l'élève doit être capable de :

- participer à une situation de dialogue à deux ou à plusieurs personnes.

- comprendre l'essentiel des messages oraux élaborés (notamment : débats, exposés, émissions radiophoniques ou télévisées, films de fiction ou documentaires) et écrits, dans une langue standard contemporaine.

- effectuer un travail interprétatif qui, au-delà de l'explicite, visera une compréhension de l'implicite.

- présenter, reformuler, expliquer ou commenter de façon construite, par écrit ou par oral, des opinions et points de vue, des documents écrits ou oraux comportant une information ou un ensemble d'informations.

- défendre différents points de vue et opinions, conduire une argumentation.

● Choix du sujet

- Le sujet de la délinquance juvénile est en accord avec la thématique des programmes de la classe de première : "Relations de pouvoirs" qui s'organise autour des quatre notions :
"domination, influence, opposition, révolte".

- Quand on parle de la délinquance juvénile , on parle de jeunes qui ont le même âge que nos élèves. C'est un thème de civilisation où il peuvent se sentir concernés.

- Le sujet du "Jugendstrafrecht" a été évoqué dans les médias allemands au début de l'année 2008 et a suscité un vif débat, car M. Roland Koch, (Hessischer Ministerpräsidentschaftskandidat) avait proposé une augmentation de la peine maximale pour mineurs (actuellement 10 ans) à 15 ans.

● Les documents

- Le WDR (Westdeutscher Rundfunk) explique et approfondit toutes les semaines un sujet d'actualité et de débat de société aux jeunes spectateurs dans une émission de télévision qui s'appelle "NEUNEINHALB".

Elle est librement accessible par internet (par livestream) et peut être visionné autant de fois que l'on veut. La duré de ce petit reportage est exactement neuf minutes et demi (d'où son nom).

Un petit curseur permet d'avancer ou de reculer et de revoir et de réentendre ce que l'on a pas bien saisi. C'est donc l'idéal pour permettre à chaque élève de travailler à son rythme et en autonomie devant son poste d'ordinateur (équipé de casque) en salle informatique.

- Notre document de base est l'émission du 12.01.2008 :

Jugendstrafrecht - Härtere Strafen für junge Kriminelle ?

▸ On peut trouver de nombreux documents complémentaires sur le site franco-allemand de "Passe partout" du SWR (Südwestfunk)

In der französisch-deutschen Sendereihe "Passe partout" des SWR (die Sendungen wurden offenbar 2006 ausgestrahlt), gibt es unter dem Titel "Mineurs en danger / Jugend vor Gericht" ein ganzes Dossier zum Thema "Jugendkriminalität". Je me suis servie du Filmskript du documentaire "Deutsche Jugendliche hinter Gittern" : Die Jugendarrestanstalt Müllheim.", ou la juge Dagmar Thalmann explique son travail et un jeune mineur incarcéré qui s'appelle Kacem témoigne des limites qui lui sont imposés.

▸ Un document auditif me parait particulièrement intéressant de signaler : "Aula" .C'est une série d'émissions de la radio swr2 (téléchargeable en podcast) dont le numéro du 22.05.2008 "Über Gefängnisse, Gewalt und Gerichte" est déstinée à un jeune public (Aula für Kinder). Sur le site, on peut obtenir également le scripte de l'émission.

● La tâche de compréhension orale

séance d'une heure en salle informatique

Voir l'émission Neuneinhalb -Jugendstrafgesetz-

▸ Chaque élève doit visionner le reportage et compléter une feuille de texte lacunaire par les information manquantes : Arbeitsblatt 1 (recto)

Il reçoit comme aide complémentaire : la feuille de vocabulaire Jugendstrafrecht Vokabelhilfe

▸ Les dernières trois minutes du reportage présentent des projets pilote dans certaines villes allemandes où l'on essaie une nouvelle approche des cas de première délinquance. Un de ces projets expérimentaux dans la ville de Siegen sert d'exemple. Les jeunes délinquants doivent s'expliquer devant des jeunes de leur âge. Ils seront donc jugés par leurs pairs.

▸ Les élèves visionnent le reportage et complètent le verso de la fiche de travail : Arbeitsblatt 1 (verso)(page 1 de l'article)

● Jugendstrafrecht

Il faut approfondir les informations recueillies et clarifier en séance plénière ce qui n'a pas été compris.

Les élèves lisent à voix haute la fiche de travail (Arbeitsblatt 1 recto).

▸ On peut cadrer cette lecture en projetant le texte lacunaire avec un rétroprojecteur et faire compléter par les élèves ce qu'ils ont trouvé lors de la séance précédente en salle informatique.

▸ Pour faire une synthèse, on peut proposer (Zuordnungsübung) Übungsblatt A qui résume les premières six minutes du reportage

▸ Pour retravailler le nouveau lexique et permettre aux élèves de se familiariser davantage avec ce champ lexical, je propose une

Tâche de compréhension écrite
(Textverständnis)

"Jugendarrestanstalt Müllheim"

avec une recherche lexicale des expressions utilisées dans ce document

● Schülergericht

Le texte écrit de la fiche de travail verso (Arbeitsblatt 1 verso ausgefüllt : page 1 de l'article) concerne les trois

dernières minutes du reportage.
- Il peut être distribué aux élèves.
- Ou l'on peut procéder comme décrit précédemment : mise en commun de ce que les élèves ont complété, lorsqu'ils ont visionné le reportage

Pour résumer et reprendre brièvement les informations qu'on nous donne sur le "Schülergremium", on peut proposer (einfacher Lückentext mit Wortvorgabe) Übungsblatt A

- Évidemment, il faut débattre avec les élèves sur l'idée du "Schülergremium"

● Débat/Présenter différents points de vue

Wie findet ihr die Idee des Schülergremiums ?

Vorteile/ Nachteile

Gibt es Vorteile ?	Gibt es Nachteile ?

- Les élèves répondent ensuite aux questions :

Fragen zum Text. Kannst du bitte antworten :

- Welche Straftat hat der Straftäter in der Beispielsszene im Film begangen ?
- Welche Strafen verhängt das Schülergericht ?
- Kannst du dir den Sinn dieser Strafen erklären ? Warum verhängt das Schülergremium diese Strafen ?

- Ici s'impose une réflexion sur l'objectif de la peine.

Man sollte darüber nachdenken, warum die Strafe verhängt wird.
(qui peut-être proposé par un exercice avec um ... zu / damit)

● Travaux de groupes

On peut proposer ensuite un travail de réflexion en différents groupes d'abord (en binômes ou à trois ou quatre élèves) pour être présenté ensuite en séance pleinière.

- Aufgabe an alle Gruppen

Helft Timm seinen Aufsatz vorzubereiten Tim wendet sich an euch. Er hat Schwierigkeiten seinen Aufsatz zu schreiben

- Meint ihr ?
  - er sollte auch über seine Gefühle schreiben
  - er sollte auch sein Bedauern ausdrücken
  - er sollte nur sachlich schildern, was geschehen ist
  - er sollte über seine schlimme Kindheit im Heim schreiben
  - soll er sich vorstellen ? : Name, Alter, Adresse, Schule,...

- Les élèves travailleront ensuite en groupes séparés. Chaque groupe aura un autre sujet à traiter.

- Le groupe A reçoit une feuille où Tim raconte sa version des faits. Le groupe doit lire ce texte et se préparer pour jouer la scène en classe. Dans son récit des faits, Timo n'exprime pas de regret et il ne s'excuse pas. Un des objectifs poursuivis ici est justement que les élèves devraient s'en rendre compte.
  Un autre objectif du jeu est la meilleure approche de l'implicite lorsque la scène sera jouée en classe : Qu'est-ce qui a déclenché l'agressivité de Tim ? (cf.3)

- Les groupes B et C font un travail qui complétera celui du groupe A. On peut les aider en leur donnant des fiches lexicales (sich entschuldigen/Ratschläge geben).
  Pour leur permettre de mieux présenter le résultat de leur travail en classe, il faut leur donner des transparents qui permettent de le visionner par rétroprojecteur.

- Aufgabe Gruppe A

  Lest Tims Bericht über den Vorfall und spielt die Szene !/Ihr sollt euren Klassenkameraden vorspielen, wie die Szene sich abgespielt hat/ Was genau ist denn da passiert ?/Verteilt die Rollen:Ein Schüler liest laut, was Timo geschrieben hat/ Ein Schüler spielt Timo/Anderen Schüler spielen die weiteren Rollen /(Timos Opfer/ die Mädchen ...)

  - Aufgabe Gruppe B

    Schreibt an Tims Stelle den Entschuldigungsbrief/(sich entschuldigen)

  - Aufgabe C

    Ihr seid das Jugendgremium/ Ihr sollt dem Schüler Tim Ratschläge geben, damit ihm so etwas nicht wieder passiert !/ (Ratschläge geben/ Verbesserungen vorschlagen)

Documents joints

Arbeitsblatt 1 (recto) (Word de 23 ko)
Jugendstrafrecht

Jugendstrafrecht: Vokabelhilfe (Word de 21 ko)

Rappel des textes officiels (Word de 28.5 ko)

Schülergericht (Word de 24 ko)

Schülergremium (Word de 22.5 ko)

Script de l'enregistrement (Word de 23.5 ko)

Tim schreibt einen Entschuldigungsbrief (Word de 28 ko)

Tims Bericht über den Vorfall (Word de 20 ko)

Übungsblatt A (Word de 27.5 ko)

Vorteile/ Nachteile (Word de 20 ko)

Was haltet ihr von der Strafe? (Word de 29.5 ko)

Wie können die Mitglieder des Gremiums auf Tim einwirken? (Word de 29.5 ko)

Académie de Poitiers

Avertissement : ce document est la reprise au format pdf d'un article proposé sur l'espace pédagogique de l'académie de Poitiers.
Il ne peut en aucun cas être proposé au téléchargement ou à la consultation depuis un autre site.